



WER WIR SIND

Das Projekt mit dem Titel „**Gemeinsame Sprache – Gemeinsame Zukunft**“ wird im Rahmen des grenzüberschreitenden Programms Ziel ETZ Freistaat Bayern – Tschechische Republik 2014-2020 realisiert und von der Europäischen Union kofinanziert. An der Projektumsetzung beteiligen sich die EUREGIO Bayerischer Wald – Böhmerwald – Unterer Inn und die Technische und Ökonomische Hochschule Budweis. Das Projekt „Gemeinsame Sprache – Gemeinsame Zukunft“ (Projekt-Nr. 298) möchte **das grenzübergreifende Verständnis** und die Vernetzung im bayerisch-tschechischen Grenzraum **voranbringen**.

Wie? **Indem Schüler auf beiden Seiten der Grenze die jeweilige Nachbarsprache lernen und Kontakte ins Nachbarland knüpfen**. Um dies zu erreichen, wird es bis 2022 unser Sprachprogramm **an 30 bayerischen und 30 tschechischen Grundschulen und weiterführenden Schulen** in der Region geben.

Donata Di Taranto (Projektmanagerin)
d.ditaranto@euregio-bayern.de
+49 (0) 160 59 57 463

Stefan Sagberger (Projektkoordinator)
s.sagberger@euregio-bayern.de
+49 (0) 151 53 59 80 05



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



Ziel ETZ | Cíl EÚS
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
Česká republika –
Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)



WAS WIR TUN

Wir bieten **Grund- und weiterführenden Schulen** ein Komplettpaket „grenzüberschreitenden“ Lernens und Vernetzens. Dieses Paket beinhaltet **insgesamt 60 Unterrichtseinheiten und vier Exkursionen pro Schule**.

Zusätzlich helfen wir bei der Suche einer Partnerschule im Nachbarland und **stellen mit Firmenbesuchen für die weiterführenden Schulen einen Bezug zur beruflichen Praxis im grenznahen Raum her**. Auf diese Weise wird das Erlernen einer Fremdsprache verknüpft mit kulturellem, praktischem und persönlichem Austausch und soll auf lange Sicht **das gegenseitige Verstehen und Kennenlernen positiv beeinflussen**. Unterstützt wird der Lernprozess durch digitale Inhalte, etwa einer Webapplikation mit einem lebendigen Wörterbuch zur Vertiefung des Fremdsprachunterrichts oder der Stadtrallye-App Actionbound, welche die Exkursionen multimedial mitgestaltet.



Gemeinsame Sprache
GEMEINSAME ZUKUNFT

- ✓ **Zwei Schuljahre Tschechischunterricht**
- ✓ **Kreatives und innovatives Unterrichtskonzept**
- ✓ **Partnerschaften zwischen deutschen und tschechischen Schulen**
- ✓ **Das gesamte Programm ist komplett kostenlos**
- ✓ **Für Grundschulen und alle Arten von weiterführenden Schulen**



www.gemeinsamesprache.de



KDO JSME

Projekt s názvem „**Společný jazyk – společná budoucnost**“ je realizován v rámci přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko. Cíl EÚS 2014-2020 a je spolufinancován Evropskou unií. Na realizaci projektu se podílí EUREGIO Bavorský les – Šumava – Dolní Inn a Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích. Projekt „Společný jazyk-společná budoucnost“ (projekt č. 298) má za cíl **podporovat přeshraniční porozumění** a vytváření sítí v bavorsko-českém příhraničním regionu.

Jakým způsobem? **Žáci a studenti na obou stranách hranice se naučí jazyk sousední země a navazují v ní osobní kontakty.** Abychom toho dosáhli, připravili jsme jazykový výukový program, který se bude až do roku 2022 realizovat na **30 bavorských a 30 českých základních a středních školách** v příhraničních regionech.

Marcela Dušková (Manažerka projektu)
marcela.duskova@mail.vstecb.cz
+420 775 867 039

Štěpánka Jenešová (Kordinátorka projektu)
jenesova@mail.vstecb.cz
+420 387 842 118



NAŠE POSLÁNÍ

Na vybraných **základních a středních školách** nabízejíme kompletní balíček jak výuky, tak i konkrétního přeshraničního propojení. Tento balíček obsahuje **60 výukových jednotek a čtyři exkurze pro každou školu.**

Zúčastněná škola navíc k tomu naváže partnerství se školou v sousední zemi. Školám dále **zajistíme prostřednictvím návštěv ve firmách v pohraničním regionu možnost získat vztah ke konkrétní profesi v praxi.** Tímto způsobem je propojeno jak osvojení si cizího jazyka, tak i vzájemná výměna kulturních, praktických a osobních poznatků, a to má z dlouhodobého pohledu **pozitivní vliv na vzájemné porozumění a bližší seznámení se.** Výuka je podporována digitálními technologiemi jako např. webovou aplikací doplněnou živým slovníkem na procvičení cizí řeči a aplikací Actionbound, která podpoří exkurze.



Společný jazyk
SPOLEČNÁ BUDOUCNOST

- ✓ **Výuka němčiny** po dobu dvou školních let
- ✓ **Kreativní a inovativní** výukový koncept
- ✓ **Partnerství** mezi německými a českými školami
- ✓ **Celý program je kompletně zdarma**
- ✓ **Pro základní a střední školy**



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



Ziel ETZ | Cíl EÚS
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
Česká republika –
Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)



www.spolecnyjazyk.cz